

Reg. č. smlouvy skladovatele / Contract Reg. No. Storage Operator: (●)

Reg. č. smlouvy ukladatele / Contract Reg. No. Storage User: (●)

Smlouva o uskladňování plynu pro rezervaci měsíční skladovací kapacity s přerušitelným výkonem
Gas storage contract for reservation of monthly storage capacity with interruptible output

I. Smluvní strany / Parties to the Contract

MND Energy Storage a.s.

se sídlem / registered office: Úprkova 807/6, 695 01 Hodonín, Česká republika

zastoupena / represented by: Mr. Pavel Marek, místopředseda představenstva / Vice-Chairman of the BoD
Mr. Milan Dočkal, člen představenstva / Member of the BoD

IČO / Company ID No: 277 32 894, **DIČ / VAT ID No.:** CZ27732894

společnost zapsána v obchodním rejstříku vedeném u KS v Brně pod spis. zn. B 4925 / registered in the Commercial Register kept by Regional Court in Brno under File no. B 4925

(dále též jen „**skladovatel**“ / hereinafter referred to as the “**Storage Operator**”)

a / and

(●)

se sídlem / registered office: (●)

zastoupena / represented by: (●)

IČO / Company ID No: (●), **DIČ / VAT ID No.:** (●)

společnost zapsána (●) / registered in the (●)

(dále též jen „**ukladatel**“ / hereinafter referred to as the “**Storage User**”)

(skladovatel a ukladatel společně dále též jen „**smluvní strany**“ a každá jednotlivě „**smluvní strana**“ / Storage Operator and Storage User hereinafter referred to collectively as the “**Parties**“ and individually as the “**Party**”)

uzavírají podle zákona č. 458/2000 Sb., energetický zákon, (dále též jen „energetický zákon“) a příslušných prováděcích předpisů tuto smlouvu o uskladňování plynu pro rezervaci měsíční skladovací kapacity s přerušitelným výkonem (dále též jen „smlouva“).

hereby, pursuant to Act No. 458/2000 Coll. (hereinafter referred to as the “Energy Act”) and relevant implementing regulation, enter into this Gas storage contract for reservation of monthly storage capacity with interruptible output (hereinafter referred to as the “Contract”).

II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je v souladu s Řádem provozovatele zásobníku plynu skladovatele (dále též jen „řád“), jenž je nedílnou součástí této smlouvy, zejména závazek:

a) skladovatele poskytnout řádně ukladateli službu uskladňování plynu a souvisejících služeb, při zohlednění omezení uvedených v této smlouvě, řádu a příslušných právních předpisech;

II. Subject Matter

1. The subject matter of this Contract, compliant with the Code of the gas Storage Operator (hereinafter referred to as the “Code”), which is an integral part of this Contract, is in particular the obligation:

a) of the Storage Operator to duly render a gas storage service, subject to the limitations set out in this Contract, in the Code and in the relevant legislation;

b) ukladatele vytvořit podmínky pro řádné poskytnutí služby uskladňování plynu a souvisejících služeb skladovatelem a zaplatit za tyto služby celkovou cenu,

a to vše za podmínek dále uvedených v této smlouvě a řádu, dle provozních parametrů rezervovaných pro ukladatele na základě výsledků elektronické aukce ze dne (●), uvedených v článku III této smlouvy (dále též jen „služba“), včetně stanovení smluvní strany, která zajišťuje plyn pro technologické účely (dále též jen „Gas in kind“).

2. Smluvní strany se zavazují při plnění této smlouvy dodržovat ustanovení řádu ve znění účinném k datu uzavření smlouvy, respektive ustanovení řádu později změněného skladovatelem, v případě, že taková změna bude schválena ve správním řízení dle § 97a energetického zákona. Ukladatel prohlašuje, že se podrobně seznámil se zněním řádu účinným k datu uzavření smlouvy a má jej k dispozici.

b) of the Storage User to create conditions for proper rendering of the gas storage service by Storage Operator and pay the total price for the gas storage service,

all under the terms and conditions mentioned below and in the Code, within the limits of the operational parameters reserved for the Storage User in the auction which took place on (●), as mentioned in article III of the Contract (hereinafter referred to as the “Service”), including the determination of the Party providing the gas for technological purposes (hereinafter referred to as the “Gas in kind”).

2. Parties to the Contract undertake in performing this Contract to also adhere to the provisions of the Code effective as of the date the Contract was concluded, and the provisions of the Code altered later on by Storage Operator if such change is the result of the administrative procedure under Section 97a of the Energy Act. Storage User hereby declares it has read in detail the Code effective as of the date the Contract was concluded and has the Code at its disposal.

III. Služba uskladňování

1. Parametry služby jsou následující:

Skladovací období (Storage Period)	(●), 06:00 – (●), 06:00
Provozní objem (Working Gas Volume)	(●) MWh
Přerušitelný těžební výkon (Interruptible Withdrawal Output) – flat	(●) MWh / plynárenský den (Gas Day)
Přerušitelný vtláčecí výkon (Interruptible Injection Output) – flat	(●) MWh / plynárenský den (Gas Day)
Gas in kind zajišťuje (is provided by)	ukladatel (Storage User)

2. Služba nepodléhá těžebním ani vtláčecím křivkám

2. The Service is not subject to withdrawal nor injection curves.

IV. Cena za službu

1. **Celková cena** za uskladňování plynu za skladovací období činí:

EUR (●),00
slovy (in words): (●) euro (euros)

2. Pro účely výpočtu poměrné části celkové ceny za uskladňování plynu (dále též jen „pravidelná

III. Storage service

1. The Service parameters are as follows:

IV. Price for Service

1. The **Total Price** for the storage Service for the Storage Period is:

2. For the purposes of calculating the proportional part of the total price for the storage service (hereinafter referred to as the “Periodic payment”), the number

platba“) se počet měsíců skladovacího období zaokrouhluje na celé číslo směrem nahoru, a pravidelná platba tak činí:

of months of storage period shall be rounded up to the nearest whole number and therefore the Periodic payment is:

EUR (●),00
slovy (in words): (●) euro (euros)

3. Daňový doklad za první skladovací měsíc vystaví skladovatel nejpozději 5. pracovní den poté, co obdrží podepsanou smlouvu od ukladatele.
4. Poplatky za činnosti spojené s uskladňováním plynu jsou stanoveny pevnou částkou a činí 0,00 euro.

3. The invoice for the first storage month shall be issued no later than on the 5th working day after receipt of the signed Contract from the Storage User.
4. The fees for the provision of storage related services are set at a fixed amount of EUR 0,00.

V. Závěrečná ustanovení

1. Smlouva je vyhotovena bilingválně v českém a anglickém jazyce s tím, že **rozhodujícím je znění české**.
2. Smlouva nabývá účinnosti po podpisu její poslední smluvní stranou zpětně ke dni následujícímu po termínu aukce.
3. Právní poměry mezi smluvními stranami založené touto smlouvou nebo s ní související se řídí českým právem (bez kolizních norem) a pravomoc rozhodovat případné spory vzniklé z této smlouvy nebo s ní související mají české soudy, příslušné dle sídla skladovatele.
4. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavírají při výkonu své podnikatelské činnosti, přičemž žádná ze smluvních stran není v postavení slabší smluvní strany. Smluvní strany dále prohlašují, že obsah této smlouvy považují ve smyslu ustanovení § 1801 občanského zákoníku za neodporující obchodním zvyklostem v plynárenství.
5. S ohledem na pravidly trhu regulovanou povahu činnosti skladovatele a způsob přidělování skladovacích kapacit prostřednictvím aukcí smluvní strany prohlašují, že ustanovení § 1765 a 1766 občanského zákoníku se pro tento smluvní poměr neaplikuje. Ukladatel na sebe ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírá nebezpečí změny okolností.
6. Tato smlouva je vypracována ve dvou vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom.
7. Smluvní strany prohlašují, že se podrobně seznámily s obsahem této smlouvy, jejímu obsahu porozuměly a nejsou si vědomy žádných překážek, nároků třetích osob ani jiných právních vad, které by jejímu

V. Final Provisions

1. This Contract is drawn up bilingually in Czech and English language, with the **Czech version being decisive**.
2. The contract, once signed by the last Party, shall come into force retroactively on the day following the Auction date.
3. The legal relations between the Parties established by this Contract or related to it shall be governed by Czech law (without conflict of laws rules) and the Czech courts competent according to the seat of the Storage Operator shall have jurisdiction to decide any disputes arising from this Contract or related to it.
4. The Parties declare that they enter into this Contract as entrepreneurs, neither Party being in a position of a weaker contracting party. Under Section 1801 of the Civil Code, the Parties further mutually stipulate they consider the content of this Contract not to be contradicting to commercial usages or practices in the gas industry.
5. In view of the regulated nature of the Storage Operator's activities by Gas market rules and the method of allocating storage capacity through auctions, the Parties declare that the provisions of Sections 1765 and 1766 of the Civil Code do not apply to this contractual relationship. Within the meaning of Article 1765(2) of the Civil Code, the Storage User assumes the risk of a change of circumstances.
6. This Contract is drawn up in two copies, one of which shall be given to each of the Parties.
7. The Parties to this Contract, following its reading, agree with its contents and are not aware of any obstacles, claims of third parties, or of any other legal defects that would prevent them from signing it or

uzavření bránily či způsobovaly její neplatnost či nicotnost. Na důkaz toho připojují k tomu oprávnění zástupci smluvních stran své podpisy.

cause invalidity or nullity thereof, and declare they signed this Contract as free act and deed in witness whereof they sign their hand.

V (in) Hodoníně dne (on) (●)

V (in) (●) dne (on) (●)

Za skladovatele / On behalf of Storage Operator:

Za ukladatele / On behalf of Storage User:

Mr. Pavel Marek
místopředseda představenstva
Vice-Chairman of the Board of Directors

(●)
(●)
(●)

Mr. Milan Dočkal
člen představenstva
Member of the Board of Directors

(●)
(●)
(●)